Porównanie tłumaczeń II Samuela 15:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Dawid powiedział do wszystkich swoich sług, którzy byli z nim w Jerozolimie: Wstańcie i uchodźmy, bo nie będziemy mieli ratunku\* przed Absalomem! Pośpieszcie się z wymarszem, aby nas nie uprzedził i nie ubiegł, nie wpędził nas w nieszczęście, a miasta nie wybił ostrzem miecza.[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) ratunku, פְלֵיטָה , lub: ucieczki. Wg 4QSam c : Nie będzie dla nas ucieczki, תהי לנו . [↑](#footnote-ref-2)